

# TEILE AKTUELL

DEIN MAGAZIN  
FÜR TEILE, SERVICE  
UND ZUBEHÖR

- » **Tractor Pulling in Kärnten**  
Wir waren dabei
- » **Originalfilter**  
Welchen Service willst du machen?
- » **Precision Farming**  
Unsere neue FieldOps App
- » **Vertrags- vs. freie Werkstatt**  
Service-Vorteile bei unseren Vertriebspartnern

*Worauf du dich verlassen kannst.*



Raven Precision Farming

# IN **DEINER** NÄHE



» Egal ob Spurführung, Anbaugerätelenkung, Ausbringungssteuerung oder andere Nachrüstlösungen – dein offizieller STEYR Vertriebspartner ist dein Ansprechpartner für alle Raven Precision Farming Produkte.

RAVEN



Scanne den QR-Code, um deinen nächstgelegenen STEYR Vertriebspartner zu finden!

**Worauf du dich verlassen kannst.**

**STEYR**  
TRAKTOREN





# DIE BEDEUTUNG DER **AFTER-SALES- BETREUUNG** FÜR LANDMASCHINEN

Bernadette Jungwirth  
Parts & Precision Farming  
Technology Market Leader  
Deutschland, Österreich, Schweiz

Die After-Sales-Betreuung ist einer der wichtigsten Bestandteile eines jeden Unternehmens. Doch, was bedeutet After-Sales? Unter After-Sales versteht man alle Maßnahmen und Dienstleistungen, die NACH dem Kauf einer Maschine für den Kunden durchgeführt werden können.

Uns ist klar, dass der Kauf einer Landmaschine zu einem wichtigen finanziellen Vermögenswert wird. Wir sind somit überzeugt, dass der After-Sales eines der wichtigsten Teile unseres Services ist.

## **GARANTIEN / SERVICE & WARTUNG / ORIGINALTEILE**

Damit deine Landmaschine sicher, langlebig und zuverlässig funktioniert, ist eine effektive Pflege, Reinigung und Wartung ein maßgeblicher Faktor. Die richtige Servicierung hilft, zusätzliche Kosten für Ausfälle und Reparaturen zu vermeiden – und das auch außerhalb von Garantieabdeckungen. Mehr dazu auf den Seiten 22/23.

Hochwertige Originalteile gewährleisten, dass deine Maschinen alle Aufgaben effizient und ohne unerwünschte Ausfallzeiten erfüllen. Ein Versagen oder eine Fehlfunktion kann Ernte-

ausfälle, Zeitverluste und letztendlich finanzielle Verluste zur Folge haben. Daher ist es essenziell, auf Originalteile zu setzen, die den hohen Anforderungen der Landtechnik gerecht werden und exakt darauf getestet und geprüft wurden. Was unsere Originalfilter so viel besser leisten als andere – das kannst du auf den Seiten 6/7 lesen.

## **UNTERSTÜTZUNG 24/7**

Support erhältst du über unser Händlernetz mittels fortlaufender Unterstützung vor Ort. Unsere Händler sind zuverlässig, verstehen die Produkte und können wertvolle Ratschläge und Informationen geben. Der örtliche Vertragspartner ist direkt mit unseren Experten für Kundendienst, Ersatzteilbeschaffung und Logistik vernetzt und eine rasche Problemlösung ist somit gegeben.

## **WIE DU VON UNSEREN AFTER-SALES ANGEBOTEN PROFITIEREN KANNST...**

... wollen wir dir in dieser „Teile Aktuell“ Ausgabe 2024 mit vielen Beiträgen und Informationen vorstellen.

Viel Vergnügen beim Durchschmökern!

### **TRACTOR PULLING / S. 4 – 5**

Teile Aktuell besucht die Veranstaltung in Kärnten

### **MOTORÖLFILTER / S. 6 – 7**

Teil 2 der Reihe Filter im Vergleich

### **ORIGINALFILTER / S. 8 – 9**

Welchen Service willst du machen?

### **PRECISION FARMING / S. 10 – 13**

Raven und die neue FieldOps App

### **XPOWER / S. 14 – 15**

Im Einsatz auf der Insel Herrenchiemsee

### **REMAN / S. 16**

Biennale Technologia 2024

### **WIR BEI STEYR / S. 17**

Interview mit Günther Simader-Marksteiner

### **BATTERIEN UND NACHHALTIGKEIT / S. 18 – 19**

Exide Technologies

### **STEYR FCTRAC / S. 20 – 21**

Unser Wasserstoff-Brennstoffzellen-Konzepttraktor

### **VERTRAGSWERKSTATT VS. FREIE WERKSTATT / S. 22 – 23**

Service Insights





# TRACTOR PULLING KÄRNTEN

Alle zwei Jahre findet das Tractor Pulling in der Rosental Arena in Weizelsdorf, Kärnten statt. Für diese überregional bekannte und beliebte Veranstaltung kommen Tractor Pulling Teams aus ganz Europa nach Österreich, um an zwei Tagen in verschiedenen Kategorien gegeneinander anzutreten. Teile Aktuell war für euch vor Ort und hat mit dem Organisator, Johann Nachbar, sowie dem Team TopGun gesprochen.

**Teile Aktuell: Herr Nachbar, bitte erzählen Sie uns etwas über das Tractor Pulling!**

**Johann Nachbar:** Das Tractor Pulling kommt aus Amerika und ist zwischenzeitlich auch in Europa verbreitet. Vorreiter in Europa sind die Niederlande. Dort gibt es extrem viele Teams, die in diesem Motorsport aktiv sind. Das Tractor Pulling hat in den Niederlanden teilweise einen Stellenwert wie Fußball.

In Österreich findet zwei bis dreimal jährlich eine Tractor Pulling Veranstaltung statt und in Kärnten machen wir das jetzt schon das 30. Mal. Mein Vorgänger war Vertreter für Landmaschinen – er hat in Kärnten mit der Veranstaltung angefangen. Wir kannten uns schon vorher und er hat mich dazu geholt. Aufgrund unserer Begeisterung für Motorsport haben wir begonnen einen eigenen Traktor zu bauen. Das familiäre Gefühl, das unter den Teams herrscht, findet man sonst eher nicht im Sport. Wir werden regelmäßig nach Italien, in die Schweiz und die Niederlande eingeladen. Egal, wo man hinkommt, es herrscht überall

eine Wahnsinnsstimmung. Beim Tractor Pulling fangen wir erst an, wo die anderen aufhören zu tunen und nicht mehr weiterkommen. Wir starten bei so 300 PS aufwärts und dann geht das hoch bis 10.000 PS.

**Wie lange organisieren Sie bereits das Tractor Pulling in Kärnten?**

Ich selbst bin seit 2004 beim Tractor Pulling dabei und organisiere die Veranstaltung. Eigentlich stehe ich zwischen Veranstalter und der ÖTPO (Österreichische Tractor Pulling Organisation). Ich bin der Koordinator, mache mit den einzelnen Teams aus dem In- und Ausland die Termine und Verträge.

**Wie viele Teilnehmer sind hier in Kärnten dabei und aus welchen Ländern nehmen sie teil?**

Heute sind ungefähr 67 Teams aus ganz Europa da. Die weiteste Anreise hatte sicher das Team aus Schweden, aber es sind auch Fahrer aus Italien, der Schweiz, Deutschland, Belgien und Luxemburg dabei. Alles, was Rang und Namen hat beim Tractor Pulling, ist hier in Kärnten vertreten.

**In wie viele Kategorien ist das Tractor Pulling aufgebaut und welche sind das?**

Das Tractor Pulling besteht aus vielen Klassen, diese sind in verschiedene Kategorien unterteilt, wie z.B. Gewichtsklassen oder Motorpunkte. Es beginnt mit der Garden-Pulling Klasse, da fahren Kinder und Jugendliche mit umgebauten Rasenmäher-Traktoren. Das ist die 350 Kilo Klasse. Dann gibt es die 500 Kilo Freie Klasse, die 600 Kilo Freie Klasse, 950 Kilo Klasse und dann 2,5 Tonnen, 3,5 und 4 Tonnen Klasse und dann gibt es die Super Sport, Super Stock und Pro Stock. Diese Klassen werden wir auch heute alle hier in Kärnten sehen.

Innerhalb der Klassen wird nochmal nach Kategorien unterschieden, diese sind unter anderem Größe, Aussehen, Motorpunkte und Kubikzahlen.

In einigen Klassen gelten zusätzliche Regeln, zum Beispiel dass Serienteile verbaut sein müssen, oder dass man den Originaltraktor noch erkennen können muss. Bei den freien Klassen ist dagegen



alles erlaubt, d.h. jeder kann an seinem Fahrzeug verändern, was er will, nur die Motorpunkte und das Gesamtgewicht müssen immer eingehalten werden

### **Bitte erklären Sie uns noch kurz die Regeln des Tractor Pullings.**

Der Grundsatz, der in allen Klassen gilt: der Fahrer muss bei der Bestimmung des Gesamtgewichts mit auf die Waage.

Nehmen wir das Beispiel der 650 Kilo Klasse. Der Traktor im komplett rennfertigen Zustand muss mit dem Fahrer auf die Waage und darf nicht mehr als 650 Kilogramm wiegen. Nach dem Wiegen wird der Traktor in den Vorstartbereich gezogen und wartet dort, bis sein Wettbewerb beginnt. Die Bahn hat in den kleinen Klassen 6 bis 70 Meter Länge und sonst zwischen 10 und 100 Metern Länge. Zusätzlich gibt es einen Auslaufbereich im Ziel und einen Vorlaufbereich vor dem Start.

Jeder Teilnehmer hat zwei Versuche. Wenn er in einem dieser beiden Läufe ein Full Pull erreicht, das heißt wenn er die ganze Länge der vorgegebenen Bahn gezogen hat, kommt der Teilnehmer weiter ins Stechen. Beim Stechen sind also nur noch die Fahrer dabei, die vorher ein Full Pull geschafft haben. Am Ende entscheiden dann häufig die Meter, d.h. wer am meisten Meter zieht, gewinnt. Tractor Pulling ist schließlich ein Zugwettbewerb.

**Vielen Dank für das Interview Herr Nachbar.**

### **TEILE AKTUELL HAT DAS TEAM TOPGUN INTERVIEWT, UM EINBLICK IN DAS LEBEN EINES TRACTOR PULLING FAHRERS ZU ERHALTEN.**

**Seit wann fährst du bei Tractor Pullings mit, wie bist du auf die Idee gekommen, an Tractor Pullings teilzunehmen und in welcher Kategorie startest du?**

**Team TopGun:** Angefangen habe ich 2016 im Standard-Pulling und habe mir

dann 2019 meinen aktuellen STEYR Traktor gekauft. Diesen habe ich dann zu einem Sporttraktor umgebaut. Ich bin über das Internet und insbesondere Instagram auf die Veranstaltung hier in Kärnten gestoßen. Ich hatte gesucht, welche Tractor Pullings es in Österreich gibt an denen ich teilnehmen könnte. Da gar nicht so viele Pullings in Österreich veranstaltet werden, habe ich mich gefreut, dieses Event zu finden. Ich habe mich angemeldet und fahre jetzt mit meinem Schlepper in der 3,5 Tonnen Sportklasse mit.

### **Wie hoch ist der Verschleiß an Komponenten während des Rennens und was muss regelmäßig getauscht werden?**

Ein großes Verschleißteil ist die Kupplung. Die Kupplungsscheiben wechsle ich circa einmal im Jahr. Man braucht von Natur aus viele Ersatzteile in diesem Sport, denn man möchte immer besser werden und braucht dazu neue Komponenten im Motor und so weiter. Zum Beispiel habe ich erst kürzlich die Hinterachse gewechselt, um mehr Speed zu bekommen. Man ist ständig am Verbessern des Fahrzeugs. Öl ist auch ein wichtiges Thema, vor allem das Motoröl muss regelmäßig gewechselt werden. Auch den Turbolader muss man öfter tauschen.

### **Bei welchen Komponenten legst du absoluten Wert auf Qualität?**

Ganz bestimmt bei Getriebezahnrädern, Kolben und Pleuel. Eigentlich fast überall. Man kann eher an Verkleidungsteilen sparen, zum Beispiel an der Haube. Aber überall, wo Kraft drüber geht, da ist Qualität ein Muss.

### **Mit welchem Traktor nimmst du am Tractor Pulling teil und warum hast du diesen gewählt?**

Ich nehme mit meinem STEYR 1400 teil. Gewählt habe ich die Marke, weil ich ein großer STEYR Fan bin. Diesen Schlepper habe ich damals gekauft, weil er gerade auf dem Markt war als ich einen suchte und er war schon teilweise zu einem Sporttraktor umgebaut. Ich habe ihn dann noch nach dem europäischen Pulling-Reglement fertig gebaut.

### **Warum hast du dich für Originalteile entschieden?**

Es ist einfacher etwas zu verbauen, das es schon in hoher Qualität gibt, als etwas in Eigenkonstruktion herzustellen und die notwendige hohe Qualität gewährleisten zu müssen, zum Beispiel bei Pleuel, Kurbelwelle und so weiter. Bis jetzt hatte ich Glück, das noch nichts größeres kaputt gegangen ist. Die Hauptlager, das Pleuel-Lager usw. die muss ich ab und zu mal ersetzen.

**Vielen Dank für das Gespräch, Team TopGun.**





# FILTER IM VERGLEICH WIR TESTEN, DU ENTSCHEIDEST

Wir haben dir in unserem Wintermagazin 2023 unseren Hydraulikfilter vorgestellt. In dieser Ausgabe wird unser meistverkaufter Motorölfiter (84228488) in einem unabhängigen Labortest mit Filtern von anderen Herstellern verglichen. Nachfolgend zeigen wir dir die Ergebnisse der Tests.

## WAS WURDE ANALYSIERT?



### VISUELLE ANALYSE

Qualitätsprüfung aller internen und externen Bauteile



### TECHNISCHE TESTS

- **MULTIPASS**  
Schmutzaufnahmekapazität & Größe der abgefangenen Partikel
- **HYDRAULISCHE IMPULS-ERMÜDUNG**  
Beständigkeit unter Druck
- **HYDRAULISCHER BERSTDRUCK**  
Messen des maximalen Drucks, den der Filter erreichen kann, bevor er ausfällt
- **KOLLAPSDRUCK**  
Kapazität, einem vorgegebenen Differenzdruck bei normalem Fluss zu widerstehen

### VISUELLE ANALYSE

Unser Originalfilter hat dank des Stahlblattgehäuses eine sehr robuste Hülle. Diese ist gegenüber den Wettbewerbern 20% dicker. Folglich hat der CNH-Filter eine höhere Stabilität bei Vibrationen im Vergleich zu anderen. Außerdem ist er korrosionsbeständiger und weniger Leckage-anfällig.

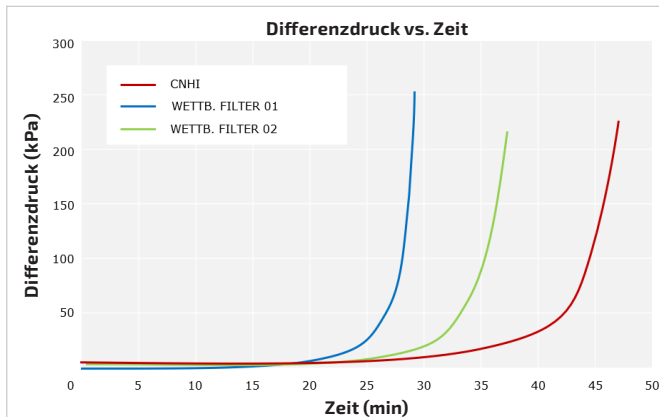
Bei unserem Originalfilter ist ein Filtermedium mit zwei Glasfaserschichten verbaut. Glasfaser ist außerordentlich beständig gegenüber aggressivem und heißem Öl. Im Vergleich zu zellulosebasierten Materialien kann unser Filter die 3-fache Menge an Staub zwischen zwei Wartungen aufnehmen.

### MULTIPASS-TEST

Bei diesem Test wird die Leistung und Effizienz der Filtration bewertet. Dies ist wichtig, um zu bestimmen, welche Partikel der Filter zurückhalten kann und wie lange.

Der Test für die Filtrationsleistung zeigt, dass die Leistung des Filterelements ein wichtiger Faktor ist, der einen Filterbruch verhindert und die Lebensdauer wichtiger und teurer Bauteile verlängert. Durch eine geringe Schmutzaufnahmekapazität kann der Filter schneller verstopfen. Dies führt zu einer Steigerung des Differenzdrucks. Bei den Filtern der Mitbewerber steigt der Differenzdruck bereits nach 20 bis 27 Minuten. Der CNH-Filter hat eine längere Betriebszeit bevor der Differenzdruck anfängt zu steigen. Dadurch hat der Originalfilter zwischen zwei Wartungen eine größere Reserve bis zu einer Verstopfung. Das führt dazu, dass das Öl besser gereinigt wird und die Wärme besser abgeführt werden kann.

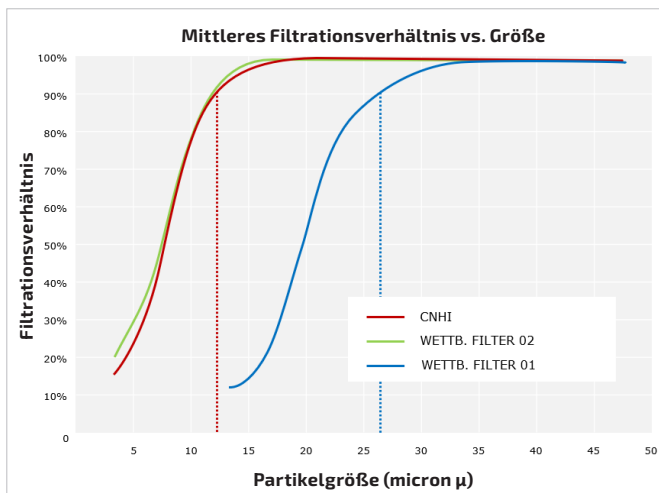




**Diagramm 1**

Filtrationsleistung: Schmutzaufnahmekapazität

Beim Filtrationseffizienz-Test wird ermittelt, welche Größe und Menge von Partikeln der Filter abfangen kann. Der Originalfilter hält 90% aller Partikel mit einer Größe bis zu 12 µm zurück, wohingegen der Filter des Wettbewerbers 1, 90% aller Partikel mit einer Größe von 26 µm zurückhält. Bei der gefilterten Staubmenge kann der CNH-Filter die doppelte Staubmenge gegenüber seinen Wettbewerbern zurückhalten. Dies führt dazu, dass der Originalfilter einen besseren Schutz der Bauteile des Traktors zwischen den Wartungen aufweist, da feinere Partikel aus dem Öl gefiltert werden.



**Diagramm 2**

Filtrationseffizienz: Größe der Partikel

## Die wichtigsten Eckpunkte – Originalfilter

- » Hohe **Staubaufnahmekapazität**
- » Besserer **Korrosionsschutz** bei schlechten Lagerbedingungen
- » Hohe **Kollapsdruckleistung**
- » Hohe **Berstdruckleistung**
- » Dicker **Gehäusemantel** und dicke **Zinkbeschichtung**

## HYDRAULIKIMPULS – ERMÜDUNGSTEST

Um die Filterleistung bei Überdruck unter Kaltstartbedingungen zu messen, wird ein Ermüdungstest durchgeführt. Das heißt es werden Drücke von 0 bis 30 bar auf die Filter ausgeübt. Der Originalfilter ist bei diesem Test nicht ausgefallen. Hierbei sind nach 33.815 Zyklen am Gehäuse nur leichte Spuren aufgetreten. Bei den Filtern der Wettbewerber sind bereits nach 11.108 Zyklen Risse im Crimpring aufgetreten sowie Beschädigungen am Gehäuse. Dies zeigt beim CNH-Filter eine perfekte Beständigkeit bei maximalem Druck im Vergleich zu den Wettbewerbern.

## HYDRAULISCHER BERSTDROCKTEST

Der hydraulische Berstdrucktest wird dazu verwendet, die Beständigkeit gegenüber einem statischen Druck festzustellen, um den betroffenen Berstdruck und Ausfallmodus zu identifizieren. Außerdem wird der maximale Druck gemessen, den der Filter erreichen kann, bevor dieser ausfällt. Der CNH-Filter ist bei dem Test nicht ausgefallen und hat mit 30 bar einen sehr hohen Berstdruck erreicht. Die Filter der Wettbewerber sind nach wenigen Zyklen ausgefallen, weil der Dichtring gebrochen ist und sie haben zu keinem Zeitpunkt 30 bar erreicht. Der CNH-Filter zeigt eine höhere Beständigkeit bei maximalem Druck im Vergleich zu den Wettbewerbern und schützt als einziger die Bauteile zu 100% auch bei hohen Drücken.

## KOLLAPSDRUCK

Beim Kollapsdruck wird die Beständigkeit eines Filters gegenüber einem vorgegebenen Differenzdruck bei einem normalen Öl-Fluss getestet. Die Filter der Wettbewerber haben jeweils einen Druck von 10 bar erreicht, bevor das mittlere Rohr kollabiert ist. Der CNH-Filter hat bei diesem Test 13 bar erreicht. Das weist auf eine hohe Schmutzaufnahmekapazität und eine hohe Druckbeständigkeit hin.

SCHAU DIR  
UNSER FILTER-  
VERGLEICHS-VIDEO  
AN:





# WELCHEN SERVICE WILLST DU MACHEN?

Es ist wichtig die Filter eines Traktors rechtzeitig zu wechseln, damit keine Schäden entstehen. In diesem Artikel zeigen wir dir, welche Aufgaben die Filter haben und was die Risiken sind, wenn diese nicht rechtzeitig gewechselt werden.



## KRAFTSTOFFFILTER

### AUFGABE:

Der Kraftstofffilter schützt das Kraftstoffsystem und die Pumpe vor Verschmutzung und Verschleiß, indem er Schmutzpartikel aus dem Kraftstoff entfernt.

### RISIKEN BEI NICHT-WECHSEL:

- » Leistungsverlust
- » Verschleiß des Kraftstoffsystems
- » Motorschaden



## KABINENLUFTFILTER

### AUFGABE:

Der Kabinenluftfilter reinigt die Zu- und Umluft in der Kabine, um den Fahrer vor Schmutz in der Luft zu schützen.

### RISIKEN BEI NICHT-WECHSEL:

- » Schlechte Luftzufuhr
- » Gesundheitsschäden



## MOTORLUFTFILTER

### AUFGABE:

Der Motorluftfilter reinigt die Ansaugluft von Staubpartikeln und Schmutz. Dadurch wird der Motor vor Schäden geschützt.

### RISIKEN BEI NICHT-WECHSEL:

- » Leistungsverlust
- » Höherer Kraftstoffverbrauch
- » Motorschaden





## HYDRAULIKÖLFILTER

### AUFGABE:

Der Hydraulikölfilter reinigt das Hydrauliköl von Schmutz und Abrieb der beweglichen Teile. Dadurch wird die Arbeitshydraulik vor Verschmutzung geschützt.

### RISIKEN BEI NICHT-WECHSEL:

- » Verschleiß des Hydrauliksystems
- » Verringert die Hydraulikleistung
- » Maschinenstillstand



## LUFTTROCKNER PATRONE

### AUFGABE:

Die Lufttrockner Patrone schützt die Druckluftbremsanlage vor Korrosion und Vereisung, indem sie die zugeführte Luft der Druckluftanlage entfeuchtet und von Ölrückständen reinigt.

### RISIKEN BEI NICHT-WECHSEL:

- » Wasser in der Druckluftanlage
- » Funktionsverlust der Bremse



## MOTORÖLFILTER

### AUFGABE:

Der Motorölfilter reinigt das im Kreislauf befindliche Öl von Staub, Metallabrieb und Verbrennungsrückständen, damit Verschleiß vermieden wird und die Lebensdauer des Motors steigt.

### RISIKEN BEI NICHT-WECHSEL:

- » Schlechte Ölreinigung
- » Geringere Wärmeabfuhr
- » Motorschaden



## SCHMIERSTOFFE

Hochleistungsschmierstoffe von Petronas wurden exklusiv für landwirtschaftliche Maschinen von STEYR entwickelt. Sie optimieren die Leistung und verlängern die Lebensdauer der Maschine.

Um die Filter deines Traktors rechtzeitig zu wechseln, frage bei deinem Fachhändler nach deinem individuellen Wartungsplan.





# RAVEN

Raven ist seit Ende 2021 eine Marke von CNH. Im Bereich der Nachrüstlösungen soll das markenunabhängige und flexible Raven-Portfolio zum einen das bestehende Precision Farming-Leitproduktportfolio ergänzen und zum anderen die Kunden in einem neuen Bereich, der aktiven Gerätesteuerung, bedienen.

**SPUR-  
FÜHRUNG**  
FÜR HÖHERE  
GENAUIGKEIT  
UND WENIGER  
STRESS



- » als hydraulische Nachrüstung
- » als elektrische Nachrüstung direkt an der Lenksäule

**FÜR MASCHINEN JEDLICHER  
FABRIKATE!**

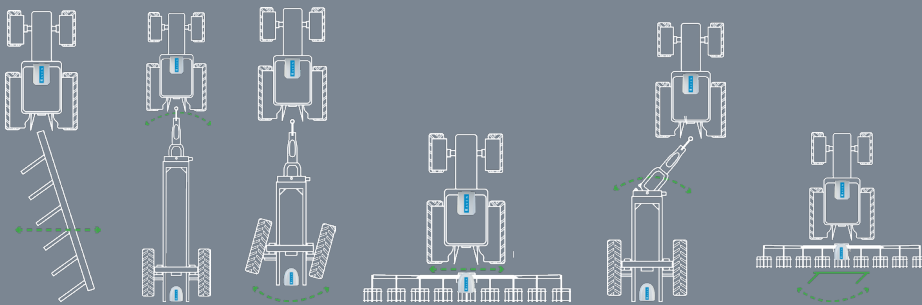


# RAVEN



**ANBAU-  
GERÄTE-  
LENKUNG,  
VSN & RCM**

PRÄZISION GENAU  
DORT, WO DU SIE  
BRAUCHST!



Ob Scheibensechlenkung, Verschieberahmen oder Deichsellenkung – wir bieten Anbaugeräteleitung für sämtliche Gespanne!

- » VSN – visuelle Spurführungs- und Lenktechnologie
- » RCM – automatische Dosier- und Durchflusssteuerung

**DU WILLST MEHR ZU UNSEREN RAVEN-  
PRODUKTEN WISSEN?  
FRAGE DEINEN STEYR VERTRIEBSPARTNER!**





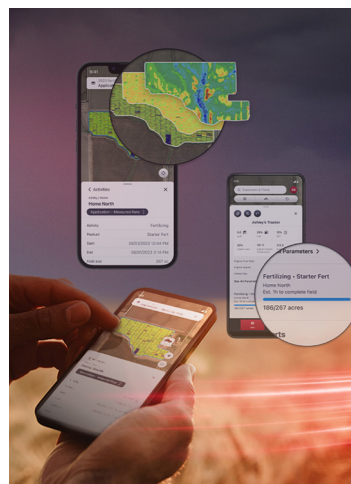
NEU: UNSER FARMMANAGEMENT-PORTAL HAT NICHT NUR EINEN NEUEN NAMEN, SONDERN AUCH EIN MODERNERES AUSSEHEN SOWIE NEUE FUNKTIONEN!

# BEHALTE DEINEN FINGER UND DEIN UNTERNEHMEN **AM PULS DER ZEIT!**

STEYR FieldOps bietet eine zentrale, einfach zu bedienende Web- und Mobilanwendung für dein Farmmanagement. Überprüfe den Zustand und Standort deiner Maschinen nahezu in Echtzeit und profitiere von den Einblicken agronomischer Daten.

## STEYR FieldOps™

- » **NUTZE MASCHINEN- UND TELEMETRIEDATEN, UM STANDZEITEN ZU REDUZIEREN ODER ARBEITEN MIT MEHREREN MASCHINEN EINFACHER ZU ERLEDIGEN.**
- » **NUTZE AGRONOMISCHE DATEN (Z.B. FELDGRENZEN, FÜHRUNGSLINIEN, ERTRAGSDATEN), UM DEINE EFFIZIENZ SOWIE DEIN GESAMTES ERTRAGSPOTENZIAL ZU VERBESSERN.**
- » **BLEIBE DURCH UNSEREN PROAKTIVEN HÄNDLERSUPPORT IMMER EINSATZBEREIT.**



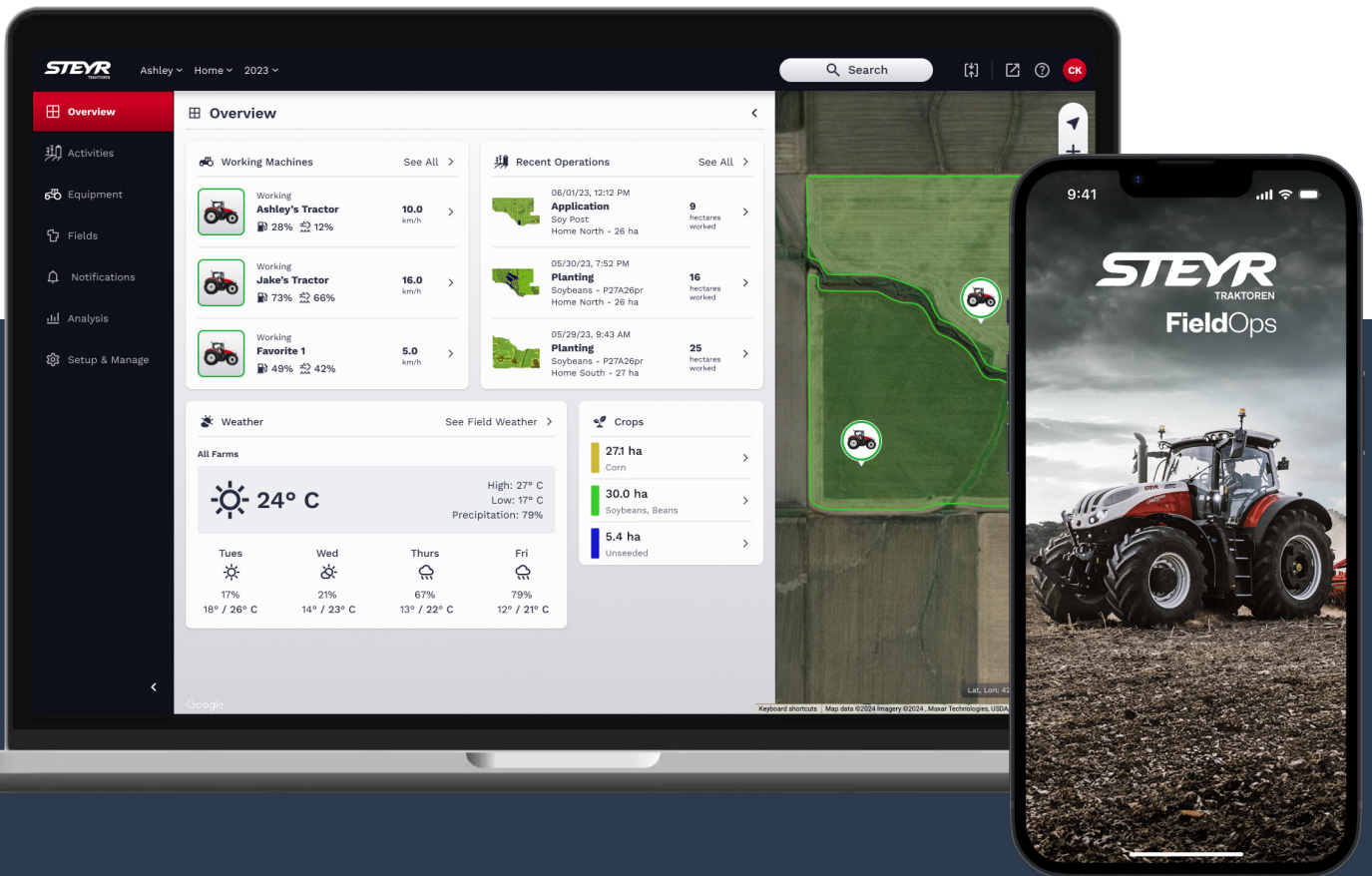
Erstelle ein kostenloses **MySTEYR-Konto** und verwende dieselben Anmeldedaten, um auf die Funktionen von FieldOps zugreifen zu können!





**WWW.FIELDOPS.STEYR-TRAKTOREN.COM**

Die STEYR **FieldOps App** ist im jeweiligen Store für iOS- und Android-Geräte verfügbar!



**STEYR**  
TRAKTOREN

**FieldOps**



**HIER GEHT'S ZUM  
LAUNCH VIDEO  
UNSERER NEUEN  
FIELDOPS  
ANWENDUNG:**



# XPOWER IM EINSATZ AUF HERRENCHIEMSEE

Die Insel Herrenchiemsee betreibt und erhält, auf einer Fläche von 238 ha, die historischen Gebäude inklusive der darin befindlichen Museen, sowie den historischen Parkanlagen und des Pferdekutschbetriebs. Hierfür sind in der Abteilung Garten, Park und Landwirtschaft 20 Personen angestellt, die sich auf einer Fläche von ca. 34 ha darum kümmern, dass diese wildkrautfrei bleibt. Zur Bekämpfung von Unkraut wird die XPower-Technologie eingesetzt, diese beseitigt mithilfe von Elektrizität unerwünschte Pflanzen. Teile Aktuell hat hierzu Herrn Trunzer, den technischen Leiter interviewt.

**TEILE AKTUELL: HERR TRUNZER, WELCHES XPOWER MODEL HABEN SIE UND WIE SIND SIE AUF DIE IDEE GEKOMMEN DIESES ZU MIETEN?**

*Herr Trunzer: Wir verwenden den XPower XPU. Wir sind durch eigene Recherche auf der Suche nach Alternativen zum Heißwasser-Verfahren, um Unkraut zu entfernen auf den XPower gestoßen.*

**WIE LANGE IST DER XPOWER AUF HERRENCHIEMSEE SCHON IM EINSATZ?**

*2024 ist bereits die zweite Saison, in der wir den XPower einsetzen.*

**KÖNNEN SIE EINIGE DER HAUPTVORTEILE DES XPOWER-GERÄTS IM VERGLEICH ZU ANDEREN UNKRAUTBEKÄMPFUNGSMETHODEN HERVORHEBEN?**

*Im Gegensatz zum Heißwasser-Verfahren, können wir durch Unterweisung von eigenem Personal das Gerät mieten und nun selbstständig betreiben. Da es sich bei dem Gelände um eine historische Parkanlage mit starkem Publikumsverkehr, sowie Pferdekutschbetrieb handelt, sind hier viele Besonderheiten zu beachten. Diese Besonderheiten sind externem Fahrpersonal nur schwer vermittelbar.*

**WELCHE ZEITERSPARNIS HABEN SIE DURCH DEN XPOWER? ODER HABEN SIE FESTGESTELLT, DASS DIE VERWENDUNG DES XPOWER IHRE ARBEITSZEIT REDUZIERT HAT?**

*Wir konnten durch den Einsatz des XPU die Bekämpfungs-Durchgänge gegen Unkraut von sieben auf drei Durchgänge pro Jahr reduzieren. Das sind ungefähr acht Arbeitstage pro Jahr. Ein großer Erfolg also.*

**WIE WÜRDEN SIE DIE BENUTZERFREUNDLICHKEIT DES XPOWER XPU-GERÄTS BEWERTEN?**

*Die Benutzerfreundlichkeit ist hoch.*

**WIE LÄUFT DIE REPARATUR AUF DER INSEL AB, WENN ETWAS KAPUTT GEHT?**

*Wir rufen bei unserem Fachhändler an, wenn etwas kaputt gegangen ist. Es gibt in unserem Betrieb aber auch eine voll ausgestattete Werkstatt, in der Reparaturen vor Ort problemlos möglich wären.*

**WÜRDEN SIE DAS XPOWER XPU-GERÄT ANDEREN LANDWIRTEN ODER GRUNDSTÜCKSBESITZERN EMPFEHLEN, DIE ÄHNLICHE PROBLEME MIT INVASIVEN PFLANZEN HABEN?**

*Ja, ich würde den XPower weiterempfehlen.*

**VIELEN DANK FÜR DIE BEANTWORTUNG UNSERER FRAGEN, HERR TRUNZER.**



VORHER

NACHHER





## WIE FUNKTIONIERT DIE XPOWER- TECHNOLOGIE?

Der Hochspannungsstrom wird vor Ort durch einen Generator erzeugt. Der elektrische Strom gelangt über den Applikator in die Pflanzen und dann in den Boden. Der Stromkreis wird über einen zweiten Applikator geschlossen, der entweder andere Pflanzen oder den Boden berührt. Die dabei einwirkende Energie lässt die Pflanzen von innen heraus, bis in die Wurzeln hinein, welken.

### WAS SIND DIE VORTEILE DER XPOWER-TECHNOLOGIE IM VERGLEICH ZUR CHEMISCHEN UNKRAUTBEKÄMPFUNG?

» Schnelle und dauerhafte Wirkung: Sie ist rückstandsfrei und kann bei den meisten Witterungsbedingungen angewendet werden.

### SCHAU DIR DEN XPU IN DER PRAXIS AN:



- » Im Gegensatz zu chemischen Unkrautbekämpfungsmitteln verliert sie bei Regen nach der Anwendung nicht ihre Wirksamkeit.
- » Der XPower-Anwender ist keinen giftigen Substanzen ausgesetzt.
- » Weder der Boden noch das Wasser oder Insekten werden bei der Anwendung beeinträchtigt.
- » XPower-Anwendungen unterliegen keinen gesetzlichen Beschränkungen und können in allen Bereichen, z. B. entlang von Wasserwegen, eingesetzt werden.
- » Der XPower ist ein nützliches zusätzliches Hilfsmittel für eine teilweise oder vollständig Herbizid-freie Wein- oder Lebensmittelproduktion.
- » Es sind keine zusätzlichen Hilfsmittel (Warmwasser, Gas, manuelle Eingriffe usw.) erforderlich.

## ÜBERSICHT HERRENCHIEMSEE

**Gesamtfläche:** 238 ha  
**Bewaldete Fläche:** 150 ha  
**Grünland als Weidefläche und zur Heugewinnung:** 50 ha  
**Wegeflächen:** 6,5 ha  
**Rasenflächen:** 3,5 ha  
**Rest:** 38 ha: Gebäude- und Hofflächen, Wasserflächen (Brunnen + Grand Canal)  
**Blumenbeete:** ca. 1.000 qm  
**Heckenschnittflächen:** ca. 25.000 qm  
**Alleebäume:** 4.900 laufende Meter







# CNH KÜMMERT SICH UM DIE ZUKUNFT

Ausbildung und technische Expertise für eine schnelle und kostengünstige Reparatur im Falle eines Defekts liegen uns sehr am Herzen. Auch aus diesem Grund haben wir beschlossen, im Jahr 2024 ein Azubi-Camp ins Leben zu rufen, um frühzeitig in die Ausbildung angehender Techniker zu investieren.

Zum Auftakt unserer Veranstaltung konnten wir unsere Geschäftsführer Marc-Peter Bormann und Steven van Kooten Niekerk als Redner gewinnen. Sie sprachen, wie in den darauffolgenden Tagen noch viele weiteren Experten aus der CNH-Welt, zu den 35 Auszubildenden unserer deutschen Vertriebspartner, die sich zum Azubi Camp 2024 in Heilbronn versammelt hatten.

Anschließend vermittelten unsere erfahrenen Trainer die technischen Inhalte im Rahmen von Gruppenunterricht. Die Schulungen umfassten dabei zentrale Themen wie Abgasnachbehandlung, Getriebetechnik für Traktoren, Doppelknoter bei Pressen sowie Next-Gen-Displays.

Am zweiten Tag lag der Fokus auf der Entwicklung von Soft Skills. Ein renommierter Experte motivierte und schulte unsere Auszubildenden zu Themen wie vorbildliches Verhalten, sicheres Auftreten, professioneller Umgang mit Kunden und effektive Teamarbeit. Parallel dazu vertieften unsere Ausbilder das Wissen der Teilnehmer in den Bereichen Führung, Wertevermittlung und Motivation. Der Abend wurde durch kommunikative Gruppenspiele und eine Führung durch das Schulungszentrum, geleitet von unserem technischen Schulungsleiter Sven Weinelt, abgerundet.

Ein besonderes Highlight am dritten Tag war der halbtägige Besuch des Technik Museums in Sinsheim, gefolgt von inspirierenden Vorträgen von Lukas Schütz und Caroline Hildenbeutel über Innovationen und Auszeichnungen bei CNH. Die anschlie-

ßende Feedbackrunde der Auszubildenden fiel äußerst positiv aus und hob insbesondere das durchdachte Konzept der Veranstaltung hervor.

Die Auszubildenden zeigten sich während der gesamten Veranstaltung äußerst positiv, interessiert und engagiert. Auch die Abschlusspräsentation vor Vertretern der teilnehmenden Händler war ein voller Erfolg. Zum Ausklang des Azubi Camps 2024 hatten wir einen Foodtruck organisiert, der uns mit amerikanischen Burgern und Steakfries kulinarisch verwöhnte. Am Freitag erfolgte die individuelle Heimreise.

**Wir freuen uns darauf, im Jahr 2025 weitere Auszubildende bei uns in Heilbronn begrüßen zu dürfen!**

Profitieren Sie jedoch schon jetzt von unserem Service: Lassen Sie sich bei unseren Vertragspartnern über Wartungsverträge informieren, um einen störungsfreien Betrieb Ihrer Maschinen sicherzustellen!

## **STEYR PROTECT Winterkonditionen auf Ihre Wartung**

- » „Perfekte Wartung, perfekte Preise – **vertrauen Sie den Profis von STEYR!**“
- » Sonderkonditionen auf Ihren Wartungsvertrag **ab EXPERT bis TERRUS**
- » Fragen Sie Ihren **STEYR Händler**



# WIR BEI STEYR MIT GÜNTHER SIMADER- MARKSTEINER



STEYR begleitet unzählige Landwirte über Generationen hinweg. In unserer bereits bekannten Serie „Wir bei STEYR“ fragen wir regelmäßig Mitarbeiter nach ihren Erlebnissen mit STEYR – in der Firma und im Betrieb zu Hause.

## **TEILE AKTUELL: BITTE ERZÄHLE UNS ETWAS ÜBER DEINEN BETRIEB.**

**Günther Simader-Marksteiner:** Meine Familie und ich bewirtschaften einen 50ha Ackerbaubetrieb im Herzen von St. Valentin, welcher sich ca. 2 km von unserem CNH-Werk befindet. Unsere Hauptfeldfrüchte sind Körnermais, Winterweizen, Zuckerrübe und Ölkürbis. Speziell die Produktion von Kürbiskernöl liegt uns sehr am Herzen, wobei wir gemeinsam mit unserem Nachbarbetrieb das Kürbiskernöl „vom Spatz und vom Gü“ vermarkten. Seit diesem Jahr dürfen wir auch das Valentinsprodukt „Valentiner Stadtöl“ produzieren, das über die Stadtgrenzen hinaus gerne als schmackhaftes Souvenir verschenkt wird. Wir sind seit Generationen ein STEYR-Betrieb, seit 1964 laufen nur Traktoren der Marke STEYR in unserer Landwirtschaft. Beginnend bei den Oldtimern STEYR 188 und STEYR 8160, über unseren Frontladertraktor STEYR 8080 bis hin zu STEYR Profi 4115 und dem neuesten STEYR 6165 Impuls CVT.

## **WAS SIND DIE BESONDERHEITEN DER MARKE STEYR?**

Die Marke STEYR verkörpert für mich DIE traditionelle österreichische Traktormarke für den alpenländischen Raum. STEYR hat sich dem Wandel in der Landbewirtschaftung angepasst und hat sich in puncto Technik und Komfort den neuen Herausforderungen unserer Landwirte optimal angepasst. Die Marke erfüllt mit seinen Baureihen sowohl die Erwartungen eines kleinstrukturierten Familienbetriebs als auch die des 24/7 Lohnunternehmers.

## **WAS IST DEINE AUFGABE BEI STEYR?**

Ich bin als Gebietsverkaufsleiter, Area Sales Manager, wie das im Firmenjargon heißt, für CNH Österreich im Einsatz.

## **WELCHES IST DEINE LIEBLINGSMASCHINE VON STEYR?**

Der neue STEYR Absolut CVT aufgrund der absolut beeindruckenden Leistung, der ausgeklügelten Bedienung der nächsten Generation und der ergonomischen Wohlfühlkabine.

## **WIE HILFT DIR DEIN JOB BEI STEYR IM BETRIEB DAHEIM?**

Der ständige Austausch mit den Produktspezialisten hilft natürlich auch für den Betrieb zuhause noch mehr aus den Maschinen herauszuholen. Viele Features und Feinheiten lassen sich dadurch im Arbeitsalltag auf den Feldern noch besser nutzen. Diesen Vorteil der kurzen Wege in der Kommunikation und der etwaigen Problemlösung, gepaart mit dem dichten STEYR-Händlernetz, nutzen natürlich auch viele Landwirte in Österreich. Ein großer Vorteil der Marke STEYR.

## **WIE SIEHT DEIN TYPISCHER ARBEITSTAG AUS?**

Im Normalfall kann ich meine Händlerbesuche und Kundentermine sehr flexibel planen. Am Abend, am Wochenende oder an Urlaubstagen steige ich gerne auf meinen STEYR-Traktor und erledige meine landwirtschaftlichen Tätigkeiten zuhause. Eine Traktorfahrt bei Sonnenuntergang, das Telefon beruhigt sich schon langsam – eine durchaus schöne und entspannende Erfahrung abseits vom Büroalltag.

## **WAS UNTERSCHIEDET DEN STEYR SERVICE VON ANDEREN?**

Aufgrund der raschen und flexiblen Servicierung durch unsere Ersatzteilspezialisten, stehen den STEYR-Händlern bzw. -Werkstätten bestmögliche Werkzeuge zur prompten Lösung der Kundenprobleme zur Verfügung. Stillstände von Maschinen werden somit nahezu gänzlich vermieden bzw. für den Endkunden zeitlich sehr kurzgehalten. Häufig stehen auch Ersatzmaschinen bei den Händlern bereit, falls es einmal doch länger dauert.

## **DANKE FÜR DAS GESPRÄCH, GÜNTHER.**





# EXIDE TECHNOLOGIES BATTERIEN UND NACHHALTIGKEIT – GEHT DAS?

Unserem langjährigen Partner für Batterien, Exide Technologies, liegt das Thema Nachhaltigkeit sehr am Herzen. Das macht das Unternehmen zu einem idealen Partner für uns, da auch wir bei CNH uns der Nachhaltigkeit verschrieben haben. Die nachfolgenden Inhalte wurden uns von Exide Technologies zur Veröffentlichung überlassen.

## NACHHALTIGKEIT – EIN WICHTIGES THEMA FÜR EXIDE TECHNOLOGIES

Nachhaltigkeit ist ein zentrales Thema unserer Zeit! Sie umfasst nicht nur den verantwortungsvollen Umgang mit natürlichen Ressourcen, sondern auch das Engagement für soziale Gerechtigkeit und eine nachhaltige Unternehmensführung. Angesichts der drängenden Herausforderungen wie Klimawandel und Ressourcenknappheit ist es unerlässlich, dass Unternehmen weltweit nachhaltige Praktiken in ihre Geschäftsmodelle integrieren.

## EXIDE TECHNOLOGIES – EIN PIONIER IN NACHHALTIGER BATTERIEPRODUKTION

Unsere Batterien und Energiespeicherlösungen sind in zahlreichen Bereichen des täglichen Lebens unverzichtbar, von Personenkraftwagen über Nutz-

kraftfahrzeuge bis hin zu speziellen Stromspeicherlösungen für erneuerbare Energien. Im Fokus steht dabei die Weiterentwicklung der Herstellungsverfahren, um Batterien nicht nur umweltfreundlicher und nachhaltiger produzieren zu können, sondern auch deren Lebenszyklus zu verlängern und somit einen Beitrag zu einer nachhaltigeren Zukunft zu leisten.

## EXIDE TECHNOLOGIES BLEI-SÄURE-BATTERIEN SIND ZU 99% WIEDERVERWENDBAR

Blei-Säure-Batterien stehen exemplarisch für nachhaltige Batterietechnologien und sind ein Kernstück des Produktportfolios von Exide Technologies. Diese Batterien zeichnen sich insbesondere durch ihre hohe Recyclingfähigkeit aus: **Bis zu 99% ihrer Komponenten können wiederverwertet werden.** Diese beeindruckende Quote

trägt dazu bei, den Verbrauch neuer Rohstoffe signifikant zu senken und die Umweltbelastung durch Altbatterien zu minimieren. CNH verwendet ausschließlich Blei-Säure Batterien, und wird damit dem eigenen Anspruch, eine nachhaltige und verantwortungsvolle Zukunft zu fördern, gerecht.

## UNSERE VISION FÜR EINE NACHHALTIGE ZUKUNFT

Exide Technologies hat als verbindliches Unternehmensziel festgelegt, bis zum Geschäftsjahr 2030 eine Reduzierung der Emissionen um 30 % zu erreichen. Diese Initiative unterstreicht nicht nur das Engagement des Unternehmens, den eigenen ökologischen Fußabdruck zu minimieren, sondern signalisiert auch erhebliche Fortschritte bei der Ausrichtung auf die Klimaneutralitätsziele der Europäischen Union für das Jahr 2050. Dies soll



## ÜBER EXIDE TECHNOLOGIES

Exide Technologies ([www.exidegroup.com](http://www.exidegroup.com)) ist ein führender Anbieter von innovativen und nachhaltigen Batteriespeicherlösungen für die Automobilindustrie und industrielle Anwendungen. Mit mehr als 135 Jahren Erfahrung hat Exide innovative Batterien und Batteriespeichersysteme entwickelt und weltweit vermarktet und leistet damit einen Beitrag zur Energiewende und zu einer saubereren Zukunft.

Das umfassende Angebot an Blei- und Lithium-Ionen-Batterielösungen wird für verschiedene Anwendungen eingesetzt, darunter 12-Volt-Batterien für Verbrennungs- und Elektrofahrzeuge, Antriebsbatterien für Material Handling und Robotik, stationäre Batterien für die unterbrechungsfreie Stromversorgung für u.a. Datacenter und Telekommunikation, maßgeschneiderte, modulare Energiespeichersysteme sowie Antriebsbatterien für U-Boote und mehr.

Kultur und Strategie von Exide Technologies sind auf Recycling, Nachhaltigkeit und Umweltverantwortung ausgerichtet und spiegeln unser Engagement als verantwortungsbewusster Marktteilnehmer wider. Das Unternehmen verfügt über 11 Produktions- und 3 Recyclingstandorte in ganz Europa, die mit einer lokalen Lieferkette für Ausfallsicherheit und einen geringen CO<sub>2</sub>-Fußabdruck sorgen.

Exide Technologies hat sich zu Innovation und Exzellenz in Technik und Herstellung verpflichtet. Mit einem Team von 5.000 Mitarbeitern stellen wir jedes Jahr ein Volumen von 1,6 Milliarden Euro an Energiespeicherlösungen und -dienstleistungen für Kunden weltweit bereit.



**EXIDE** / **ENERGIZING**  
TECHNOLOGIES / **A NEW WORLD**

durch konkrete Maßnahmen erreicht werden, wie etwa die Optimierung von Produktionsprozessen und die Investition in neue, umweltfreundliche Technologien.

Darüber hinaus ist Exide Technologies bestrebt, die Nachhaltigkeit seiner Betriebe zu verbessern, indem sichergestellt wird, dass mindestens 20 % des Energieverbrauchs bis 2030 aus erneuerbaren Energien stammen, die vom Unternehmen (oder in seinem Auftrag) erzeugt werden. Dies beinhaltet vor allem den Einsatz von Solarenergie, um den CO<sub>2</sub>-Fußabdruck zu verringern und die Abhängigkeit von fossilen Brennstoffen zu reduzieren. Die nahtlose Integration erneuerbarer Energien steht im Mittelpunkt der Strategie. Mit dem Betrieb von fünf Photovoltaikanlagen in Portugal und Spanien setzt Exide Technologies ein klares Zeichen für

erneuerbare Energien, reduzierte CO<sub>2</sub>-Emissionen und eine nachhaltige und grünere Welt.

### **GESCHÄFTSENTWICKLUNG IM EINKLANG MIT ESG-PRINZIPIEN**

Als Partner der Erstausrüster (OEM = Original Equipment Manufacturer) richten wir unsere Geschäftsentwicklung zunehmend nach den ESG-Prinzipien aus. ESG steht für Umwelt, Soziales und Unternehmensführung (Environmental, Social, Governance). Diese Prinzipien dienen als Leitlinien für nachhaltiges und verantwortungsbewusstes Handeln im Unternehmenskontext.

Für Exide Technologies ist Nachhaltigkeit nicht nur ein Modewort, sondern ein fundamentaler Baustein für dauerhaften Erfolg und gesellschaftliche Verantwortung. Mit eigenen Recyclinganlagen, in denen 140 Mitarbeiter beschäftigt sind, strebt Exide Technologies nicht nur nach ehrgeizigen Emissionsreduktionszielen und lebt die ESG-Prinzipien in vollem Umfang, sondern zeigt auch, dass ökonomische Dynamik und ökologisches sowie soziales Engagement sich gegenseitig stärken können.

Unterstütze auch du die Kreislaufwirtschaft, indem du deine gebrauchten Batterien gegen eine neue Original-Qualitätsbatterie von deinem CNH-Händler austauschst.

# WIR STELLEN DEN **STEYR FCTRAC VOR**

## UNSER WASSERSTOFF-BRENNSTOFFZELLEN-KONZEPTTRAKTOR

CNH und die TU Wien pflegen eine Innovationspartnerschaft, bei der als aktuelles Projekt nun das Brennstoffzellen-Traktorprojekt vorgestellt wurde. Das FCTRAC Projekt basiert auf einem adaptierten STEYR Expert CVT, der um ein BioH2Modul ergänzt wurde.

Als Resultat der Zusammenarbeit zwischen unseren Ingenieuren des CNH-Traktorenwerks in St. Valentin und der TU Wien wurde kürzlich ein innovativer, mit Wasserstoff-Brennstoffzellen betriebener STEYR-Konzepttraktor der Öffentlichkeit vorgestellt.

Der FCTRAC wurde im Rahmen eines von der Österreichischen Forschungsförderungsgesellschaft (FFG) finanzierten nationalen Forschungsprojekts unter der Leitung des Instituts für Antriebs- und Fahrzeugtechnik (IFA) der TU Wien entwickelt. Basierend auf einem Standard STEYR 4140 Expert CVT-Traktor war die Entwicklung eine Gemeinschaftsarbeit zwischen dem CNH-Ingenieurteam aus St. Valentin und Projektpartnern aus Wissenschaft und Industrie, die gemeinsam an der Konstruktion, Entwicklung, Zulassung und Prüfung des Traktors und seines Wasserstoff-Brennstoffzellenantriebs gearbeitet haben.

Das Ziel des STEYR FCTRAC Wasserstoff-Brennstoffzellen-Traktorprojekts war eine durchgängig nachhaltige Antriebs-

technik, durch ein BioH2Modul, das speziell für diese Anwendungsvariante auf einem Traktor entwickelt wurde. Das Modul produziert Wasserstoff aus biogenen Rohstoffen und Reststoffen, d.h. es werden 15-16 kg trockene Biomasse benötigt, um die Menge Wasserstoff zu erzeugen, die etwa 3,5 l Diesel entspricht. Das Aggregat stößt nur Wasserdampf aus, und in Bezug auf die Leistung muss der Anwender keine Kompromisse eingehen - der Traktor erfüllt die anspruchsvollen Anforderungen der landwirtschaftlichen Arbeit in gleicher Weise wie sein dieselbetriebenes Pendant.

Der FCTRAC, der über eine 14 kWh-Hochspannungsbatterie und ein 400-Volt-Bordnetz verfügt, leistet 95 kW und entspricht damit der Nennleistung der Diesel-Maschine. Die Brennstoffzelle und das elektrische Antriebssystem ersetzen den Dieselmotor, während der Kraftstofftank durch ein Druckwasserstoffspeichersystem und eine Hochspannungsbatterie ersetzt wird.



**DER  
STEYR  
FCTRAC**

WURDE IN DER KATEGORIE „MOBILITÄTS-TECHNOLOGIEN“ NOMINIERT





Der STEYR FCTRAC erregte bereits im Schloss Schönbrunn in Wien, dem Austragungsort des Österreichischen Staatspreises für Technik, große Aufmerksamkeit. Der österreichische Staatspreis Technologie nominiert für die grüne und digitale Transformation wegweisende Innovationen und rückt diese in die öffentliche Wahrnehmung.

Der STEYR FCTRAC wurde in der Kategorie „Mobilitätstechnologien“ nominiert, in der bahnbrechende technische Innovationen aus Österreich ausgezeichnet werden“, sagt Marco Lombardi, Leiter der Marken Case IH und STEYR im europäischen Raum.

„Die Kategorie konzentriert sich auf die Forschung und Entwicklung von nachhaltigen, klimaneutralen und intelligenten Mobilitätstechnologien. Wir haben uns sehr gefreut, gemeinsam mit der TU Wien eine entscheidende Rolle bei der Entwicklung des FCTRAC zu spielen, und es war uns eine Ehre, an der Preisverleihung teilzunehmen. Dieser Traktor verkörpert nicht nur die nachhaltige Zukunft, die unsere Branche anstrebt, sondern festigt auch die Position von CNH als führendes Unternehmen bei Innovationen im Bereich alternativer Kraftstoffe. Wir freuen uns auf die weitere Arbeit an diesem spannenden Projekt“, schloss Lombardi.



#### WUSSTEST DU SCHON, DASS...

- » Das Projektteam für dieses Konzept bereits die Zulassung der örtlichen Behörden erhalten hat? Dies bedeutet, dass es sich um ein vollständig zugelassenes Null-Emissions-Fahrzeug handelt, das auf öffentlichen Straßen fahren darf.
- » Durch den Einsatz eines Systems, das Wasserstoff aus biogenen Materialien erzeugt, der STEYR FCTRAC durchweg nachhaltig ist? Etwa 15 Kilogramm trockene Biomasse entsprechen 3,5 Litern Diesel und machen diese alternative Lösung sehr umweltfreundlich!
- » Das Antriebsaggregat nur Wasserdampf ausstößt, und der Traktor genauso leistungsfähig ist wie ein Standard-Dieselmotor?

# SERVICE INSIGHTS

## VERTRAGSWERKSTATT VS. FREIE WERKSTATT

Bringst du deinen Traktor nach der Garantie Laufzeit noch zu deiner Vertragswerkstatt? Wenn nicht, erfährst du hier, warum es wichtig ist, auch nach Ende der Garantie für den Service von Landtechnikmaschinen zu einem Fachhändler zu gehen.

Viele Kunden gehen nach Ablauf der Garantiezeit ihrer Maschine für den Service zu einer freien Werkstatt, weil Wartung und Reparaturen dort oft günstiger scheinen. Eine freie Werkstatt ist jedoch nicht auf ein Fabrikat spezialisiert, sondern wartet und repariert verschiedene Marken. Die Techniker einer Vertragswerkstatt sind speziell auf deine Maschine geschult und verfügen über die entsprechenden Programme und Werkzeuge. Außerdem arbeiten die Werkstätten der Fachhändler eng mit CNH zusammen, damit Informationen schnell ausgetauscht werden können und diese Unterstützung bei technischen Fragen und zu Ersatzteilen bekommen. Nachfolgend haben wir die Vorteile einer Vertragswerkstatt zusammengefasst und erläutern welche Unterschiede es zu einer freien Werkstatt gibt.

In einer Vertragswerkstatt sind alle Techniker dazu verpflichtet an regelmäßigen Schulungsprogrammen teilzunehmen. Daher sind sie auf STEYR Maschinen bestens geschult. Die Schulungen beinhalten unter anderem die schnelle und zielgerichtete Diagnose und Fehlerbehebung. Außerdem wird der Umgang mit Messinstrumenten gelehrt, damit kein kostenintensiver Teilettausch anfällt, wenn dieser nicht notwendig ist. Des Weiteren werden den Technikern der Umgang mit EST (Elektronisches Service Tool) und RST (Remote Service Tool) sowie mit Hersteller-spezifischen Spezialwerkzeugen beigebracht, die in

der Werkstatt vorhanden sind. In einer freien Werkstatt können die Mechaniker nicht auf jedes Fabrikat und Hersteller geschult werden und oft fehlen die Spezialwerkzeuge, daher können längere Reparaturzeiten entstehen und die Fehlersuche kann möglicherweise nicht vollständig erledigt werden.

In der Werkstatt deines Fachhändlers werden Originalschmierstoffe und -ersatzteile verwendet. Diese sind vom Hersteller getestet und freigegeben und sind zur Verwendung teilweise auch modellspezifisch empfohlen. Bei den Schmierstoffen bedeutet dies, dass das Originalöl nach strengen Standards von Petronas geprüft wird. Hierbei werden Langzeittests auf verschiedenen Kontinenten bei unterschiedlichsten Temperaturen durchgeführt. Unser Originalöl von Petronas verfügt über eine verbesserte Schmierfähigkeit und optimale Kaltstarteigenschaften, sowie reduzierte Geräuschentwicklung und Verbrauch. Die Originalersatzteile bieten insbesondere Einsatzsicherheit und Langlebigkeit. Viele freie Werkstätten verbauen aufgrund des Preises eher Nachbauteile. Diese entsprechen jedoch nicht den qualitativ hochwertigen Eigenschaften unserer Originalteile. In unserem Filter Vergleichstest auf den Seiten 6 und 7 kannst du dies am Beispiel des Motorölfilters nachlesen.

Nur dein STEYR Händler hat Zugriff auf den digitalen Wartungsplan und das

Umbauprogramm. Im digitalen Wartungsplan sieht die Vertragswerkstatt, was an deiner Maschine gemacht werden muss. Beim Umbauprogramm erhält die Werkstatt Informationen darüber, wenn etwas an deiner Maschine aktualisiert werden muss, damit keine Fehler auftreten. Im digitalen Wartungsplan können die getätigten Wartungen eingetragen werden. So kann die Werkstatt jederzeit auf die Wartungshistorie zugreifen und sehen, was bei vorherigen Wartungen erledigt wurde. Ein komplett geführter digitaler Wartungsplan bzw. ein geführtes elektronisches Serviceheft trägt vornehmlich zum Werterhalt







des Fahrzeugs bei und führt zu einem höheren Wiederverkaufswert. Eine freie Werkstatt hat keinen Zugriff auf das elektronische Serviceheft, sondern nur der STEYR Fachhändler.

Das elektronische Serviceheft ist der einfachste Servicenachweis. Hierfür musst du keine Dokumente aufbewahren und pünktlich zum Service heraussuchen, sondern es befinden sich alle Informationen an einem Ort. Falls du erinnert werden möchtest, wann der nächste Service für deine Maschine ansteht, kannst du dies deinem Fachhändler mitteilen und du erhältst rechtzeitig eine Benachrichtigung.

Auf die von uns als Hersteller bekanntgegebenen Empfehlungen zu Umbauprogrammen hat auch nur der STEYR Fachhändler Zugriff. Hierbei haben die Fachhändler Zugang zu Informationen über verpflichtende und empfohlene Umbauprogramme und können diese bei den entsprechenden Maschinen durchführen. Deine Vertragswerkstatt informiert dich, wenn deine Maschine be-

troffen ist. Somit bleibt deine Maschine immer „Up To Date“ und die anfallenden Kosten, wie z.B. Ersatzteile und Arbeitszeit für einen solchen Umbau werden komplett von uns übernommen.

Außerdem hat die Vertragswerkstatt Zugriff auf den aktuellen Softwarestand, welche neue Funktionen, wie z.B. verbessertes Fahrverhalten und Kraftstoffverbrauch ermöglicht. Das Update für deine Maschine kann während des Service durchgeführt werden und ist für dich kostenlos. Bei einem solchen Softwareupgrade werden gezielte Produktverbesserungen durchgeführt. Dies ist jedoch nur bei deiner Vertragswerkstatt der Fall. Eine freie Werkstatt hat keinen Zugriff auf Softwareupdates.

Nur STEYR Händler können mit dem Remote Service Tool (RST) das Fahrzeug aus der Ferne warten bzw. mit dem Elektronischen Service Tool (EST) auch vor Ort. Mit dem RST ist eine schnelle Diagnose und Fehlerbehebung möglich, da keine Reisezeiten erforderlich sind. Da eine freie Werkstatt keinen Zugriff auf ein EST bzw. RST hat, ist die Wartung am

Fahrzeug mit dem elektronischen Diagnosewerkzeug und die Fernwartung mit RST nur bei deiner Vertragswerkstatt möglich.

Unsere STEYR Händler sind S-Tech Protect berechtigt. S-Tech Protect steht für die Einsatzsicherheit in der Saison und es handelt sich dabei um ein „Versprechen“ von uns als Hersteller, Stillstandzeiten auf ein Minimum zu reduzieren. Hierfür ist immer ein geschulter Techniker außerhalb der regulären Dienstzeiten erreichbar. Damit deine Maschine in der Ernte so schnell wie möglich wieder läuft, werden alle Hebel in Bewegung gesetzt. Unsere Erfahrungen des Jahres 2023 haben zum Beispiel gezeigt, dass wir spätestens nach 48 Stunden 100% der Fälle gelöst hatten und die Maschine wieder lief.

**Kontaktiere deinen Fachhändler**, um deinen nächsten Service Termin zu vereinbaren und so von allen genannten Vorteilen zu profitieren. Damit deine Maschine(n) dich während der Ernte nicht im Stich lassen.





PETRONAS

# LÄUFT WIE GESCHMIERT



# Akcela®

**STEYR**  
TRAKTOREN

Akcela Schmierstoffe sind die ideale Lösung, um die tagtägliche Leistung deiner Maschine zu verbessern und gleichzeitig Zuverlässigkeit und Effizienz auf höchstem Niveau sicherzustellen.

[www.pli-petronas.com](http://www.pli-petronas.com)



[steyr-traktoren.com](http://steyr-traktoren.com)

**STEYR**  
TRAKTOREN